



27.11.2019 16:21:15
 ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦ
 ΨΗΦΙΑΚΑ
 ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ
 ΑΠΟ
 Despoina
 Valavani



UNHCR
 United Nations High Commissioner for Refugees
 Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

27/11/2019

. .: 238378

ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ-ΜΗΤΡΩΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΠΟΡΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΜΗΤΡΩΩΝ &
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ
 Βασ. Γεωργίου Α' 1 – 546 36

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος υπ' αριθμ. ΣΜΕ 14/2019

για τη σύναψη σύμβασης μίσθωσης έργου με ένα -1- άτομο,

στο πλαίσιο υλοποίησης του χρηματοδοτούμενου έργου «**REACT**» της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες

Ο ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 6 του Ν.2527/1997 «Τροποποίηση και συμπλήρωση διατάξεων του ν. 2190/94 και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 206 Α'), όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει, σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου 74 του Ν. 4430/2016 «Κοινωνική και Αλληλέγγυα Οικονομία και ανάπτυξη των φορέων της και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 205 Α').
2. Τις διατάξεις του Ν. 3852/2010 «Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης- Πρόγραμμα Καλλικράτης» (ΦΕΚ 87 Α'), όπως έχουν τροποποιηθεί και ισχύουν.
3. Τις διατάξεις του Ν. 4314/2014 «α) Για τη διαχείριση, τον έλεγχο και την εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την προγραμματική περίοδο 2014-2020, β) Ενσωμάτωση της Οδηγίας 2012/17 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13^{ης} Ιουνίου 2012 (ΕΕ L 156/16.6.2012) στο Ελληνικό δίκαιο, τροποποίηση του Ν.3419/2005 (Α 297) και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 265/τ.Α'/23-12-2014).
4. Τις διατάξεις της παρ. 5 του άρθρου 14 του Ν. 4403/2016 (ΦΕΚ 125/τ.Α'/7-7-2016).
5. Το υπ' αρ. **GRC01/2019/0000000192/001 συμφωνητικό διάρκειας από 1-1-2019 έως 31-12-2019** με το οποίο κυρώθηκε η συνέχιση της συνεργασίας της Ύπατης Αρμοστείας με το Δήμο Θεσσαλονίκης για το έτος 2019.
6. Την υπ' αριθμ. **1107/26-09-2019 (ΑΔΑ:Ω78ΩΩΡ5-ΧΓ5)** απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου για την έγκριση της σύναψης συμβάσεων μίσθωσης έργου με τρία -3- άτομα, στο πλαίσιο υλοποίησης του χρηματοδοτούμενου έργου «**REACT**» της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ με το Δήμο Θεσσαλονίκης.
7. Το γεγονός ότι με την υπ' αρ. **201811/31-10-2019 (ΑΔΑ: 6ΩΙ0ΩΡ5-0Ξ5) ΣΜΕ 13/2019** πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για τη σύναψη σύμβασης μίσθωσης έργου με τρία -3- άτομα, στο πλαίσιο



ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



υλοποίησης του χρηματοδοτούμενου έργου «REACT» της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες, η θέση του Μεταφραστή (με γνώση της γλώσσας φαρσί) δεν καλύφθηκε.

8. Το υπ'αρ. **235878/26-11-2019** έγγραφο της Δ/σης Κοινωνικής Προστασίας και Δημόσιας Υγείας, με το οποίο ζητείται η επαναπροκήρυξη της εν λόγω θέσης.

ΑΠΕΥΘΥΝΕΙ

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για τη σύναψη σύμβασης μίσθωσης έργου με ένα -1- άτομο, για την υλοποίηση του χρηματοδοτούμενου έργου «REACT» (Refugee, Assistance, Collaboration, Thessaloniki) της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ με το Δήμο Θεσσαλονίκης, με τα αντίστοιχα απαιτούμενα (τυπικά και τυχόν πρόσθετα) προσόντα (βλ. ΠΙΝΑΚΑ Β):

ΠΙΝΑΚΑΣ Α: ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ				
Κωδικός απασχόλησης	Τόπος εκτέλεσης	Ειδικότητα	Διάρκεια σύμβασης	Αριθμός ατόμων
140	Δήμος Θεσσαλονίκης	Μεταφραστής (με γνώση της γλώσσας φαρσί)	Από 10-12-2019 έως 31-12-2019	1

ΠΙΝΑΚΑΣ Β: ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ	
Κωδικός απασχόλησης	Τίτλος σπουδών και λοιπά απαιτούμενα (τυπικά & τυχόν πρόσθετα) προσόντα
140	<p>ΚΥΡΙΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ: (Για υποψηφίους με ελληνική ιθαγένεια και μητρική γλώσσα την περσική (φαρσί)) 1) Εμπειρία σε μεταφράσεις (από την περσική γλώσσα στην ελληνική και αντίστροφα) <u>τουλάχιστον ενός -1- έτους</u> αποδεικνυόμενη είτε με συστατική επιστολή δημοσίου φορέα είτε με τα ειδικώς οριζόμενα περί απόδειξης της εμπειρίας στο παράρτημα της οικείας πρόσκλησης 2) Γνώση χειρισμού Η/Υ στα αντικείμενα: i) επεξεργασίας κειμένων, ii) υπολογιστικών φύλλων, iii) υπηρεσιών διαδικτύου</p> <p>ΠΡΟΣΟΝΤΑ Α' ΕΠΙΚΟΥΡΙΑΣ: (Για υποψηφίους με μητρική γλώσσα την περσική (φαρσί)) 1) Εμπειρία σε μεταφράσεις (από την περσική γλώσσα στην ελληνική και αντίστροφα) <u>τουλάχιστον ενός -1- έτους</u> αποδεικνυόμενη είτε με συστατική επιστολή δημοσίου φορέα είτε με τα ειδικώς οριζόμενα περί απόδειξης της εμπειρίας στο παράρτημα της οικείας πρόσκλησης</p> <p>ΠΡΟΣΟΝΤΑ Β' ΕΠΙΚΟΥΡΙΑΣ: (Για υποψηφίους είτε με ελληνική ιθαγένεια είτε με μητρική γλώσσα την περσική (φαρσί)) 1) Εμπειρία σε μεταφράσεις (από την περσική γλώσσα στην ελληνική και αντίστροφα) <u>τουλάχιστον έξι -6- μηνών</u> αποδεικνυόμενη είτε με συστατική επιστολή δημοσίου φορέα είτε με</p>

ΠΙΝΑΚΑΣ Β: ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΝΤΑ

τα ειδικώς οριζόμενα περί απόδειξης της εμπειρίας στο παράρτημα της οικείας πρόσκλησης

Το αντικείμενο απασχόλησης αφορά στην παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών στους υπαλλήλους του προγράμματος και στις ωφελούμενες οικογένειες προσφύγων

Η συνολική αμοιβή του κάθε Αναδόχου που θα απασχοληθεί για την εκτέλεση του έργου της εν λόγω ειδικότητας ανέρχεται στο ποσό των **χιλίων εκατόν είκοσι οκτώ ευρώ και είκοσι έξι λεπτών (1.128,26 €)**, συμπεριλαμβανομένων φόρων και κρατήσεων, εφόσον προβλέπονται από την κείμενη νομοθεσία.

Η Αναθέτουσα Αρχή βαρύνεται με τυχόν εισφορές που προκύπτουν από την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 39 του Ν.4387/16 (ΦΕΚ 85/Α').

ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ

Η σειρά κατάταξης μεταξύ των υποψηφίων καθορίζεται με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ																				
1. ΧΡΟΝΟΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ (200 μονάδες για 4 μήνες ανεργίας και 75 μονάδες ανά μήνα ανεργίας άνω των 4 μηνών, με ανώτατο όριο τους 12 μήνες)																				
μήνες	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12 και άνω								
μονάδες	0	0	0	200	275	350	425	500	575	650	725	800								
2. ή 3. ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΣ Η΄ ΤΕΚΝΟ ΠΟΛΥΤΕΚΝΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ (50 μονάδες για κάθε τέκνο)																				
αριθμός τέκνων	3*		4	5	6	7	8	9	10	11	12								
μονάδες	150		200	250	300	350	400	450	500	550	600								
*αφορά μόνο τις ειδικές περιπτώσεις <u>πολυτεκνίας</u> με τρία (3) τέκνα																				
4. ή 5. ΤΡΙΤΕΚΝΟΣ Η΄ ΤΕΚΝΟ ΤΡΙΤΕΚΝΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ (40 μονάδες για κάθε τέκνο)																				
αριθμός τέκνων	3																			
μονάδες	120																			
6. ΑΝΗΛΙΚΑ ΤΕΚΝΑ (30 μονάδες για καθένα από τα δύο πρώτα τέκνα και 50 μονάδες για το τρίτο)																				
αριθμός τέκνων	1	2	3																	
μονάδες	30	60	110																	
7. ή 8. ΓΟΝΕΑΣ Η΄ ΤΕΚΝΟ ΜΟΝΟΓΟΝΕΪΚΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ (50 μονάδες για κάθε τέκνο)																				
αριθμός τέκνων	1		2	3	4	5													
μονάδες	50		100	150	200	250													
9. ΒΑΘΜΟΣ ΒΑΣΙΚΟΥ ΤΙΤΛΟΥ (για ΠΕ και ΤΕ οι μονάδες του βασικού τίτλου με 2 δεκαδικά ψηφία πολλαπλασιάζονται με το 40, ενώ για ΔΕ με το 20)																				
κατηγορίες ΠΕ & ΤΕ	5	...	5,5	...	6	...	6,5	...	7	...	7,5	...	8	...	8,5	...	9	...	9,5	...
μονάδες	200	...	220	...	240	...	260	...	280	...	300	...	320	...	340	...	360	...	380	...
10. ΕΜΠΕΙΡΙΑ (7 μονάδες ανά μήνα εμπειρίας και έως 60 μήνες)																				
μήνες εμπειρίας	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	...	57	58	59	60 και άνω	
μονάδες	7	14	21	28	35	42	49	56	63	70	77	84	91	98	...	399	406	413	420	

ΕΜΠΕΙΡΙΑ

ΒΑΘΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ

<p>Ως βαθμολογούμενη εμπειρία νοείται η απασχόληση με σχέση εργασίας ή σύμβαση έργου στο δημόσιο ή ιδιωτικό τομέα σε καθήκοντα συναφή με το αντικείμενο της ειδικότητας που ζητείται για την εκτέλεση του έργου.</p>	
ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ	ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ
140	<p>Για την απόδειξη της εμπειρίας αυτής βλ. Δικαιολογητικά του Παραρτήματος ανακοινώσεων Συμβάσεων Μίσθωσης Έργου (ΣΜΕ) - ΚΕΦΑΛΑΙΟ II, στοιχείο 15. Πιστοποιητικά απόδειξης εμπειρίας περίπτωση Α(2), Β(1) & Β(2).</p>

Οι τρόποι υπολογισμού της εμπειρίας περιγράφονται αναλυτικά στο «Παράρτημα ανακοινώσεων Συμβάσεων Μίσθωσης Έργου (ΣΜΕ)» (βλ. ΚΕΦΑΛΑΙΟ I., ενότητα E., υποενότητα «ΤΡΟΠΟΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ»).

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ

Οι υποψήφιοι για την απόδειξη των ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ (βλ. ΠΙΝΑΚΑ Β), των λοιπών ιδιοτήτων τους και της εμπειρίας τους οφείλουν να προσκομίσουν όλα τα απαιτούμενα από την παρούσα ανακοίνωση και το «Παράρτημα ανακοινώσεων Συμβάσεων Μίσθωσης Έργου (ΣΜΕ)» δικαιολογητικά, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην ενότητα “ΠΡΟΣΚΟΜΙΣΗ ΤΙΤΛΩΝ, ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΣΕΩΝ” του Κεφαλαίου II του ανωτέρω Παραρτήματος.

Ανάρτηση της πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αναζητήσουν το πλήρες κείμενο της πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος στο χώρο ανακοινώσεων του κεντρικού καταστήματος, στην ιστοσελίδα του Δήμου Θεσσαλονίκης (www.thessaloniki.gr) και συγκεκριμένα μέσω της διαδρομής: **Θέλω από το Δήμο→ Θέλω να ενημερωθώ→ Νέα→ Προκηρύξεις Προσωπικού**, καθώς και στο πρόγραμμα «Διαύγεια».

Τα σχετικά παραρτήματα, καθώς και το έντυπο υποβολής συμμετοχής στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος μπορούν να αναζητηθούν στην ηλεκτρονική διεύθυνση του Δήμου Θεσσαλονίκης (www.thessaloniki.gr) μέσω της διαδρομής που προαναφέρθηκε.

Υποβολή συμμετοχής στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να συμπληρώσουν την αίτηση με κωδικό ΕΝΤΥΠΟ ΣΜΕ. 4 και να την υποβάλουν: α) **είτε αυτοπροσώπως** ή με άλλο εξουσιοδοτημένο από αυτούς πρόσωπο εφόσον η εξουσιοδότηση φέρει την υπογραφή τους θεωρημένη από δημόσια αρχή **στο Τμήμα Γενικού Πρωτοκόλλου και Διοικητικής Υποστήριξης της Δ/σης Διαφάνειας & Εξυπηρέτησης Δημτών του**



ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ


UNHCR
 United Nations High Commissioner for Refugees
 Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Δήμου μας (γραφείο 102α, 1ος όροφος, Βασ. Γεωργίου Α' 1, Θεσσαλονίκη), β) είτε ταχυδρομικά με συστημένη επιστολή, στα γραφεία της υπηρεσίας μας στην ακόλουθη διεύθυνση: Βασ. Γεωργίου Α' 1, Τ.Κ. 546 36, Δ/νση Διαχείρισης Ανθρωπίνων Πόρων, Τμήμα Μητρώων και Διαδικασιών Προσωπικού (Γραφείο 326). Στην περίπτωση αποστολής των αιτήσεων ταχυδρομικώς, το εμπρόθεσμο των αιτήσεων κρίνεται με βάση την ημερομηνία που φέρει ο φάκελος αποστολής, ο οποίος μετά την αποσφράγιση του επισυνάπτεται στην αίτηση των υποψηφίων.

Για περαιτέρω διευκρινίσεις οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στα τηλέφωνα 2313317139, 2313317128, 2313317666, 2313317137.

Η προθεσμία υποβολής των αιτήσεων ορίζεται από 28/11/2019 μέχρι 04/12/2019.

Ανάρτηση πινάκων και υποβολή ενστάσεων

Μετά την κατάρτιση των πινάκων, η υπηρεσία μας θα αναρτήσει τους πίνακες κατάταξης των υποψηφίων στο χώρο ανακοινώσεων του κεντρικού καταστήματος, στην ιστοσελίδα του Δήμου Θεσσαλονίκης και στο πρόγραμμα «Διαύγεια».

Κατά των πινάκων αυτών επιτρέπεται στους ενδιαφερόμενους η άσκηση **ένστασης** μέσα σε αποκλειστική **προθεσμία τριών (3) ημερών**, η οποία αρχίζει από την επόμενη ημέρα της ανάρτησής τους.

Οι ενστάσεις υποβάλλονται αυτοπροσώπως, είτε με άλλο εξουσιοδοτημένο από αυτούς πρόσωπο, εφόσον η εξουσιοδότηση φέρει την υπογραφή τους θεωρημένη από δημόσια αρχή στα γραφεία της Υπηρεσίας μας στην ακόλουθη διεύθυνση: **Βασ. Γεωργίου Α' 1, Δ/νση Διαχείρισης Ανθρωπίνων Πόρων, Τμήμα Μητρώων και Διαδικασιών Προσωπικού (Γραφείο 326).**

ΑΝΑΠΟΣΠΑΣΤΟ ΤΜΗΜΑ της παρούσας πρόσκλησης αποτελεί και το «**Παράρτημα ανακοινώσεων Συμβάσεων Μίσθωσης Έργου (ΣΜΕ)**» με σήμανση έκδοσης «12-02-2019», το οποίο περιλαμβάνει: i) οδηγίες για τη συμπλήρωση της αίτησης – υπεύθυνης δήλωσης με κωδικό ΕΝΤΥΠΟ ΑΣΕΠ ΣΜΕ.4, σε συνδυασμό με επισημάνσεις σχετικά με τα προσόντα και τα βαθμολογούμενα κριτήρια κατάταξης των υποψηφίων σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές ρυθμίσεις· και ii) τα δικαιολογητικά που απαιτούνται για την έγκυρη συμμετοχή τους στη διαδικασία της πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος.

Το παράρτημα ανακοινώσεων συμβάσεων μίσθωσης έργου με σήμανση έκδοσης «12-02-2019», το παράρτημα απόδειξης Χειρισμού Η/Υ με σήμανση έκδοσης «27-09-2019», καθώς και το έντυπο υποβολής συμμετοχής στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος μπορούν να αναζητηθούν α) στην ιστοσελίδα του Δήμου Θεσσαλονίκης (www.thessaloniki.gr) και συγκεκριμένα μέσω της διαδρομής: (www.thessaloniki.gr → **θέλω από το Δήμο** → **θέλω να ενημερωθώ** → **Νέα** → **Προκηρύξεις Προσωπικού**, β) στο δικτυακό τόπο του ΑΣΕΠ (www.asep.gr) ακολουθώντας από την κεντρική σελίδα τη διαδρομή: **Πολίτες** → **Έντυπα – Διαδικασίες** → **Διαγωνισμών Φορέων** → **Μίσθ. Έργου (ΣΜΕ)**. Το έντυπο υποβολής συμμετοχής μπορεί να αναζητηθεί επίσης και στα κατά τόπους Κέντρα Εξυπηρέτησης Πολιτών (ΚΕΠ) αλλά και στην ηλεκτρονική τους διεύθυνση (www.kep.gov.gr), απ' όπου μέσω της διαδρομής: **Σύνδεσμοι** → **Ανεξάρτητες και άλλες αρχές** → **ΑΣΕΠ** θα οδηγηθούν στην κεντρική σελίδα του δικτυακού τόπου του ΑΣΕΠ και από εκεί θα έχουν πρόσβαση μέσω της διαδρομής: **Πολίτες** → **Έντυπα – Διαδικασίες** → **Διαγωνισμών Φορέων** → **Μίσθ. Έργου (ΣΜΕ)**.

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΖΕΡΒΑΣ

μ μ
Valavani Despoina
μ

- 020001